



景嶺書院
King Ling College
二零一三至二零一四年度家長通告第十五號
School Notice 15

(本通告已上載於本校網頁 <http://www.kingling.edu.hk>)

20TH SCHOOL
ANNIVERSARY

10 January 2014

敬啟者：茲有下列重要事項，祈予垂注：

Dear parents,

Here are the items for your immediate attention:

(甲) 慈善水仙花義賣及公益金義賣日

為響應香港公益金慈善籌款活動，2014年1月22日(星期三)將舉辦慈善水仙花義賣，於集會廣場義賣水仙花及小盆栽，時間為下午1:00-2:00。歡迎家長親臨選購或著子女選購，共襄善舉，福有攸歸。

此外，2014年2月23日(星期日)為公益金義賣日，家長如有可捐出用作義賣的物品，請著貴子弟送交趙美如老師(109室)，以便統一辦理。

(A) Daffodil Charity Sale and Charity Sale for The Community Chest of Hong Kong

To raise fund for The Community Chest of Hong Kong, the Daffodil Charity Sale will be held on 22 January 2014 (Wednesday). Daffodils and small pots of plants will be sold at the assembly square from 1:00pm to 2:00pm. Parents are all welcome to purchase them for the wellbeing of the underprivileged.

In addition, the Charity Sale for The Community Chest of Hong Kong will be organized on 23 February 2014 (Sunday). Should you want to donate items for sale on the day, please see Ms Chiu MY (Room109).

(乙) 親子環保肥皂製作班

為慶祝校慶20週年及鼓勵綠色環保生活，家長教師會將與化學科合辦「親子環保肥皂製作班」，詳情如下：

日期：2014年1月16日(星期四)

時間：下午1:30-3:00

地點：607室

名額：15組(必須為親子組合，每組最多3名家庭成員，以先到先得形式報名)

費用：全免

備註：參加者必須自備容量一公升膠盒一個(例如：一公升雪糕盒)及小型倒模膠盒數個(例如：豆腐膠盒或啫喱膠盒)

有興趣參加的家長，請填妥回條，並於1月14日(星期二)或之前著子女直接交回予趙美如老師(109室)。

(B) Parent-Child Environmental-Friendly Soap Making Class

To celebrate the 20th School Anniversary and uphold green lifestyle, the Parent-Teacher Association and Chemistry Department will co-organize a "Parent-Child Environmental-Friendly Soap Making Class".

Details are as follows:

Date : 16 January 2014 (Thursday)

Venue : Room 607

Time : 1:30pm – 3:00pm

Quota : 15 pairs (Parent-child grouping, maximum 3 participants per family, first-come-first-served basis)

Remarks: Participants must prepare a one-litre plastic container (e.g. one-litre ice cream box) and several small plastic boxes (e.g. tofu plastic boxes or jelly cups)

Parents interested, please complete the reply slip and have your child return it directly to Ms Chiu MY on or before 14 January (Tuesday).

(丙) 預防季節性流感

由於衛生防護中心近日監測數據顯示香港的流感活躍程度有所上升，顯示冬季流感高峰期將至，宜提高警覺，預防季節性流感。為防止流感或其他呼吸道傳染病的爆發，學生如出現發熱和呼吸道感染病徵時，應避免上學，直至退燒後最少兩天始回校。

此外，建議應採取以下措施以預防流感及其他呼吸道疾病：

- 透過均衡飲食、適量運動、充足休息，避免過度緊張和避免吸煙以增強身體抵抗力；
- 維持良好的個人及環境衛生；
- 保持雙手清潔，並用正確方法洗手；
- 打噴嚏或咳嗽時應掩着口鼻，並妥善清理口鼻排出的分泌物；
- 打噴嚏、咳嗽或清潔鼻子後要洗手；
- 保持空氣流通；
- 如有呼吸及道感染症狀或發燒時，應戴上口罩，並及早求醫。

有關最新的流感資訊，可瀏覽以下網址：<http://www.chp.gov.hk>

(C) Prevention of Seasonal Influenza

According to the latest surveillance data of the Centre for Health Protection (CHP) of the Department of Health, there is an increase in local influenza activity, signalling the impending arrival of the winter influenza season. Parents should be alert of the influenza situation and prevent the captioned disease. To prevent the outbreak of influenza and other respiratory tract infection, students suffering from high temperature and respiratory infection should stay at home. They may return to school two days after the symptoms are gone.

Besides, parents are reminded to take the following measures to prevent influenza and other respiratory tract infection:

- Build up good body immunity by having balanced diet, regular exercise and adequate rest, reducing stress and avoiding smoking;
- Maintain good personal and environmental hygiene;
- Keep hands clean and wash hands properly;
- Cover mouth and nose when sneezing or coughing. Always treat nasal and mouth discharges properly;
- Wash hands after sneezing, coughing or cleaning the nose;
- Keep good air ventilation;
- Wear a mask when respiratory symptoms or fever develop. See a doctor right away.

For latest information, please browse the website: <http://www.chp.gov.hk>

(丁) 「千日耕耘；萬分收穫」境外交流團儲蓄計劃

為了灌輸學生規劃人生的基本觀念，養成良好的儲蓄習慣，並循序漸進地於生活中實踐，鼓勵學生在中一入學時每日儲蓄零用錢，作高中大型境外交流之用(中一學生每天儲\$3；中二至中五學生每天儲\$2)。希望透過大型課外學習計劃，加深學生對國家的認識和歸屬感，亦達致本校弘揚中華傳統文化的辦學宗旨。同時豐富他們不同的學習經歷，擴闊視野。

該計劃經校政委員會、全體教師及家教會同意下，將安排 2013-2014 年度開始中五全級學生於復活節假期作境外交流活動。

(D) Three dollars a day to pave my way

All S1 students were expected to save up pocket money every day for their off campus education needs in senior level (S1 students save \$3 per day; S2 to S5 students save \$2 per day). In line with fostering Chinese culture, a sense of belonging for our school and the society will be cultivated when students join in our programmes. Such activities will broaden their horizons. Please monitor your child's progress.

With the consent of our school administration committee members, teachers, and PTA, when they are at S5, all students beginning 2013-2014 will be having the cultural exchange activity during the Easter holidays.

按照計劃進行，學生於本年一月底應累積至以下金額：

By the end of January, students should have saved the amounts as follows:

級別 Level	2012-2013 年 八月底為止 儲蓄款項 Saving Amounts	2013-2014 年 一月底為止 儲蓄款項 Saving Amounts	總儲蓄款項 Total Saving Amounts
中一 S1	---	\$459.00	\$459.00
中二 S2	\$730.00	\$306.00	\$1036.00
中三 S3	\$1462.00	\$306.00	\$1768.00
中四 S4	\$2192.00	\$306.00	\$2498.00
中五 S5	\$2922.00	\$306.00	\$3228.00

今屆中五同學於出發前(即該年三月底)，應已儲蓄\$3346 元作本年度四月安排參加境外交流活動之用。

All S5 students are expected to have \$3346 by the end of March for the cultural exchange activity to be held in April this year.

(戊) 學校假期

2014年1月29日(星期三)至2014年2月8日(星期六)為本校春節假期; 2月10日(星期一)照常上課。

2月24日(星期一)為本校家長日翌日假期, 放假一天; 2月25日(星期二)照常上課。

(E) School holiday

Chinese New Year holiday is from 29 January 2014 (Wednesday) to 8 February 2014 (Saturday).

School resumes on 10 February 2014 (Monday).

24 February (Monday) is holiday after Parents' Day. School resumes on 25 February (Tuesday).

(己) 更改上課時間表

2014年2月14日(星期五)及2月28日(星期五)改夏令時間表上課。

(F) Time table changes

Summer time table will be adopted on 14 February 2014 (Friday) and 28 February 2014 (Friday).

以上列寫之項目, 尚祈 各家長留意。請於學生手冊第72頁「家長簽收通告紀錄」表內註明第十五號通告, 並請簽署作實, 以備班主任檢查是荷。

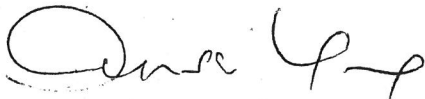
Please pay attention to all the items listed above. To facilitate class teacher's inspection, parents please sign on page 72 of the student handbook to acknowledge receipt of school notice 15.

此致

貴家長

Thank you for your attention.

Sincerely



Anson Yang, Ph.D.

Principal

校長

楊明倫 謹啟

二零一四年一月十日

回 條

(只參加者適用：請囑 貴子弟於1月14日或以前交回趙美如老師)

敬覆者：本人已知悉 貴校舉行「親子環保肥皂製作班」之詳情。

- 本人及敝子弟均有興趣參加是次活動，並會依時及帶備所需*膠盒出席。
(*：一個一公升膠盒及數個小膠盒)

(請在適當位置加上✓號)

此覆

景嶺書院校長

學生姓名：_____

家長姓名：_____

班別：_____ 班號：_____

家長聯絡電話：_____

家長簽署：_____

二零一四年 月 日